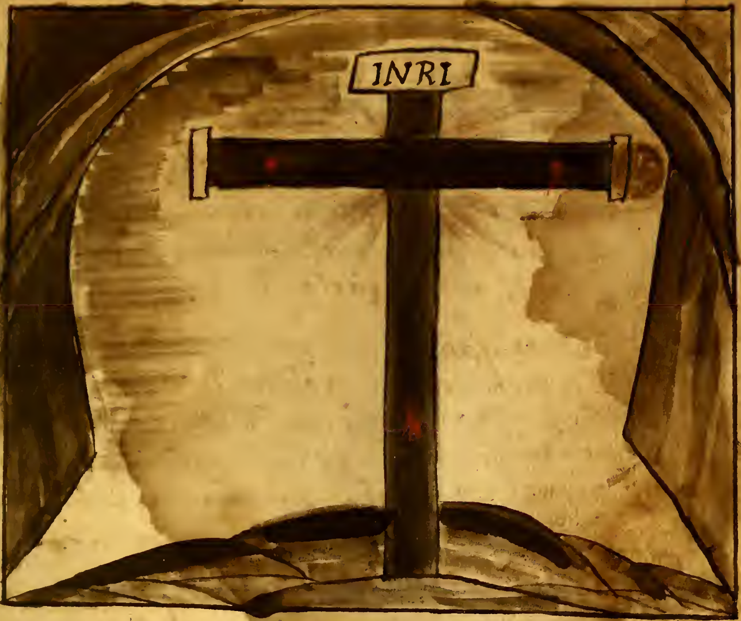
176 177

SCRIBERE QUI NESCIT NULLUM PUTAT ESSE LABOREM,
TRES DIGITI SCRIBUNT, CŒTERA MEMBRA DOLENT.
Dr. NICOLÁS LEÓN.

Codex
Ind.
35



Ô. Santissima Cruz! omonte presiosa
Sangre! ¡O pena grave de mi Dios!
¡O cruel tormento de Chaisto mi Redent-
or! ¡O llagas mui lastimadas! ¡O cora-
zon traspasadas! Alludarme Señora, Al-
canzar la vida eterna, y en la hora
de mi muerte. Amen Jesus.

¡Ô Sangre de mi Jesus! ¡Ô Remedio universal!
¡Libranos de todo mal! ¡Por ser bertida en la Cru

¡Ô Lagrimas de Maria! ¡Que por mis culpas fu
vedamada! ¡Aquella Sangre andregada! ¡amp
araame en la noche, y de dia!

℣. [illegible]

℟. Yxu vndahengi Sancta Cruz, eueri oras Maytines himbo ysariqueeti

℣. [illegible] labia mea aperies. &c.

℟. Acha Dios thureni mitzamutauaca hucheue pendumequa, ca hucheue haramequa tzandepeuati thucheueti xupangariqua

℣. [illegible]

℟. Acha Dios zanden hucauantsi hangandarunstani, ca hasereni yoretze hangandarustani, xupangaritangaue Tata, ca Vuahpa, ca Espiritu Sancto, ysqui vundahenguaro xupangaritagaanga, cahtu yya, cahtu vtasmendo nirampan. yseuengua Jesus.

℣. S[illegible] sapientia veritas &c.

℟. TAta hihcheuiremba mimixequa tsiximequa, hindequi Diosen hymbo huenaca hindequi Dioseheca, cahtu cuiripu hupingati yonequa Maytines himbo, ca hihcheuiremba hurendaquahembaecha quhaniquatahendixsi cheparacuntsparini, ca Judioechaxsi pahcahcutangapehti, ca ham hameri himatztagantsti ℣. Adoramus te christi. &c.

℟. CUyripehchahacaxsini acha Jesu christo caxsindu ambaque[illegible]ti vehcauataca

℣. Quia per sanctam. &c.

℟. TUqueri cruzixo pahchaparatanga[illegible]rini cuahpepentsca Paraquahpen. yseuangua Jesus.

RPJCB

JESUS CAMARIA CA JOSE.

Vvachaecha y esti Acha Jesu Christo, euerí vandansqua, ysquina petamangaca Sancta Jeruzalen pangani hamboquta hymbo Sancto Calbario, hymaquihtsin varihpehcheca vucha eueri Jesus, yamendo thauacurichan handandiscutsquaren yamendo Paraquahpen. = Yxuesti vretamendo niyaraqua hymaquí arimengaantstáca ✠ zetenzia Acha Jesu christo, ysquí Pahchaparatangauaca Cruz ✠ hymbo; Poncio Pilato eratzecutsti ySqui Pahchaparatangaauaca ma Cruz ✠ chuperi hymbo./ himbanguí variquá [hyb] hindequi hymbo mitaquarenstauaca Auanda.

Yxu zeci quhaningarinstauati ma anima, ysquina piquarerahanga Acha Jesu Christo, curahtsitaquaren hihcheuiremba zetencia./ Ca ystu quaningarinstauati mã adani anima ysqui yspiquareravaca yqui yndequeraminstauaca yxu paraquahpen,/ hymboquihtsini acha Dios arundurecheuaca vucha eueri thauacurita, ca hapacuhche vuandatzequaren chehurepengue parini.

CAy-

Oracion

Cayquiyqui Acha Jesu christo, thuqueri yaxaporo himbo misquareta paramagaaaca huchantsin hymbo thauacuricha, tuqueri yaporo pangahpihca himindanguani vuiripehtsiquaro Jeruzalen handagaritangayarani Yquimengaxia Pilato nomaro zapinda thauacurita haxateni, yquino huchantsin hymboctaqua hanacare cuiquirengani nomiyucata, ca tzurumu canaragaparini. O yquiygui zanden therungartehenani Acha Tatateni thucheueti zana vueranda paramaqua hymbo, himboquihtsini ambaquetixas xangari exeranganstauaca, cacuhche nitatareua ynchanchen hyni Auandaro, cacuhche cuiripehchaua Angelesecchan, vtasmendo nirampan ysenengua Jesus. = Acha santsini vepouachenstani, Acha santsini &c. Acha san. &c. Arieue ma Pater noster. cama Ave Maria.

2 TZIMAN ✠ ESTACION.

Pylato hihchenicmbao vehenani ca vnda vreta cruz ✠ vndaenguaro, yxuameri xaneti, tziman equatze cayumo harahtarequa # yxumindaesti hymaqui Acha Jesu Christo, hatzimengaca cuetzapeti Cruz ✠ hihchandetangan ynderi chemaxuvatiquex hybo.

Yxuthu cuiripo christiano, vuanatamani thu ueti hantzirequa hynguire hymbo harahtireca thauacurini; yaquix Judioecha yntsingaritaca Acha Jesuxpo. cuetzapeti Cruz ✠: ca hymbo quire yax anemendo phamequaretangayaraca. / Cahymbo a vehpequareni mintzitaro hauaetenani vandatzeq... reni ysariparini.

ORACION.

Catyquiyq. Acha Jesu xpo. thuquir... hymboetaqua mamaro pameranga...; ...si ripen vehpouachenstan vcha cucai tauacunita. ya den thucheueti sancto tepari hymboetaq...; yaquir euc tzapeti cruz, hyhchandedini nirangahaca hyman... ani hymaquihisini varihpecheuaca y... hymboetaqua. Acha; zantsini vehpouachen... eueri thauacurita, ytasmendoniramapa... ysen gu... Jesus. // ❡ Acha Santsini evehpou...tani. Acha. &c. Acha Santsini. &c. /// Aricuc ma Pater cama Aue Maria. —

3 Tanimu Estacio

Thzimandarequa Cruz huanahchacutini; yxuarne rexaneti, thanimequatze harahtareq.a. yxutha nindarequa niyatauati mandan anjma; ysquinangate Acha Jesuxpo. cuetzapeti Cruz hychandedini niranhaqa hyhcheuire ca yurutziqua hymbonitiquaratzeni Judiechan handangaricuyarani. —

Yxuthu cuiripo Christiano, zeciquaningarinstauati ysqui naxanpamaq.reca Acha Jesuxpo. Echeri

caha

[illegible] arani, ca yuriri, ca thuphuri; ys corne-
hangarinstini, [illegible]uchantsini hymboetaqua :/ Ca hy-
ma tharangatati Esqua Eranchen Auandaro Dios
Tataembari yntsingaritantsparini hyhcheurem-
ba sana vehrandaparamaqua hymbo... Ca arip-
acuhche vehcovehcomarini ysaripariniy ═══ 11

C Ayquiyqui Acha Jesuxpo. thuquiren hapin-
ga thuquirihuratauansca pamenchachani ca
y[illegible]o huchaeueri thauacurita camaparamaqua
hymbo thuquihtsini varihpehcheca niramapaqua
variqua: O yquiyq. Acha Jesuxpo. Santsinang-
ate curamindecheni, cahtsinangatehtu San vandah-
[illegible] nithucheueti yrechequaro, yaquihtsin
Euanpensca thucheueti Sancto yurini hymbo. yeue
[illegible] 15. // ¶ Acha &c. Acha. &c. Acha. &c.
Arieu[illegible] na Pater noster. ca ma Aue Maria.

[illegible] Estacion.

I Xuameri thanipetani Cruz huanahchacutini./
Yxuamerixaneti, thanimequatze, cama arah-
tariqua./ Yxutan[illegible]dareq. mintziquarequaro esti.
Yxuthu Anjma Christiano, Eratzenstaue, ysq.
nangate napihquarerahanga Amanba yurixe
Sancta Maria, Exeni vuahpani Acha Jesu xpon.
[illegible]tzapeti Cruz hyhchandetini yuriri, cathupuri,
y[illegible]ehangarinstini./ Ca Amanba vehquahqu-
p[illegible]ndi Ezcani./ Animax yxu huanarecutsper-
ap[illegible]/ ca hymbo hacanguringate yxu/ Came

Cam

camechansquaro/ ca hymbo aripacuhche hucha euexi nana yurixen Stâ. Mariani vehco vehcomarirf, ys aripazini. ——

¡Ô yqui yqui vari yurixe Sancta Maria, tu quire Santissima Trinidad eu xi theruparaquaembahesca / Santsini cuiripen vehco vehcorr arixheni vuatziteni Acha Jesu xpon. ysquihtsini ngate vehpouachenstauaca vu cha eu... thauacuita; hynguirengate hymbo yscanganse squima yquimengari./ cathunomaro sapinda thauacuita axeteni. ¡O yqui yqui vari yu... Santa ... ria! ahtsinangate cuaniquatani ycui ... hucha euexi varixquaro ameri. ysenengua Jesus.

¶ Acha. &c. Acha. &c. Acha. &c. / ... ter noster ca ... ma Ave Maria ——

5 Yumo ✠ Estacion

T. Apetani Cruz huanahchacutini; ... xuameri xaneti, tanimequatze ca temben ... ma harahtarequa, ca therzuhcan hantzire./ yxu yundarequa mintziquarequaroesti./ yxuquicuca S. Simeon Sirineo, vehcondensparini Acha Jesu xpon vndati a zuatapani Cruz, hyhchandeхini.

Y. xuthu cuiripu Christiano, á vehpequatentave condensparini harmatapani Cruz; yaquixe nomiyucata cuetzaperacuca thucheueti thauacuxita, yaquinangate xuratengarinsca peuendaenas nixa

haca hymaniyarani hymahquitsini varihpehcheuaca ma Cruz hymbo./ yxuthu á vandatzequareni chehu[illegible]penguepazini.

C Ayguiyqui Acha Jesuxpo. santsinangate curatandecheni Acha huchantsini thucheueti vuatsetechan; vaquire tuehca pamopensti; yaq uix nangate nizanhaca hahchumani. himaniarani hymahq[illegible] ~~[illegible]~~ i pahchaparatangauaca ynðeni Cruz hymbo./ Oyquiyqui chen hasmarari Acha [illegible] santsinangate hurarahcuni yqui yahuaca [illegible] pamenchaquaro./ cayquicuhchenangate [illegible]manstauaca, yxu Paraquahpen santsina[illegible] [illegible]techemani anima, yni thucheueti [illegible] seuengua Jesus. // Acha &c. Acha [illegible]ini vehpouachenstani Arieue ma Pa[illegible] nos[illegible] cama Av Maria ———.

6 Cuimu ✗ Estacion.

Y [illegible]etani Cruz huanahchacutini, yxuameri xaneti [illegible]ntanimequatze catemben cama harahtaregca terühcan hantzire./ yxucuindarequa mintziquarequaro hesti: yxuqui cuca Sancta Beronica Acha Jesuxpon. hymaqui ma hohtsiqua tarta taninda tzicacutini hymbo picuca cutzungaricuni acha Jesu xpon. hyhcheu[illegible]emba Sancto Cangariqua chemaruuati acha Jesuxpo. cueti. ysqui na taninda tzicacupihca, cayqui cuerantspica ynðeni hohtsiq. hyma hayarati chemaruhuati Sancto cangariqua./ Cayqui veramansca yreta Jeruzalen/ ℱ. Yxu tu anima christiano curacui Acha Jesu xpon. ysquiquini ysatziche yarauaca—

uaca thucheueti Animaro, camintzitaro, ysqui Santa Beronica euexi hohtsiqua hymbo nahayaraca hyhche uiremba Sancto Cangariqua, hymboquire yniuca quarerini hamauaca yxuparaquahpen, cā hymbo aripacuhche yaxaporo niuanstani a[illegible] Jesuxpon. ysaripaxini.

C Ayquiyqui Acha Jesuxpo. tuquiren hymboe. ca hasmarari gracia, yndequinonahcan cam acuxiuaca yni Auandaro, ca [illegible] Acha, Santsinangate ysatzicheyara[illegible]ni ucha eueri Animaro tucheueti Sancto cangariqua, ysquiri Santa Beronica eueri tazta hymbonahaya[illegible] hucaxininomeni huaxauaca [illegible] Cahyqueni thunguinihco [illegible] vtasmendon nixamapan, ys[illegible]

℣. Acha Santsini vehpouachen[illegible]

℟. Arieue ma Pater Noster. ca[illegible] M.ª

7 Yuntziman. ✠. Es[illegible]

C Uipetani Cruz huanahchacutini. yxuameri xaneti temben Equatze, ca [illegible] Equatze ca temben, ca cuimu harahtaxiqua ✠ ‖ yxuesti ymaq. nangate tzimandarequa nica cuaraatzeni cuetzapeti Cruz hyhchandedini. yxumindahasti yxuq. hacanguxingaca Vtasperaq ro. hamucutini axingani, yxuxi yquimengariechao Judioecha; hiuahiuameq. rehandi Acha Jesus xpo. cuzcupazinguix thindarexinangate hymbo pandapandaapaxini, ca tuangatscapaxinxi ca hyngun patzangascapaxinxsi. ✠. hyh

yxu yu tzima req. ti qua[illegible]

...hchenirembo Sancto Cangariqua
Yxu thu Anima Christiano, cetzi quaningarinsta ... ysquinangate navehcomu hucanganstah anga huchantsin hymbo, ca hymbo aripahcuh che vehco vehcomarini, ysaripariní

C. Ayquinqui Acha Jesu Christo, chemendo cathsirequa Acha: thuq. tsini Euahpensca vnda ... yni ... para maqua hymbo, hinguire cuaratze ... Sancta Cruz hyhchandedini, carenom ca harmenscare huchantsini hymbo hurendaparini ysquihtu huchar ysnomen hararenstaraca penitencia vni. ¡O yquiyq. Acha Jesu xpo. Zandeinbangate ynsuni thucheueti wihgapequa hy ... vtas thunguixnihco erangagua pichacanaca, cacuhche hymbonitatareua piharani ... xaramequaneta gloria. vtas mendoniraina pan, ysenengua Jesus.

¶ Acha zantsini vehpouachenstani. A. &c. A. &c
¶ Arieca ma Pater Noster cama Aue Maria...

8ª Yuntan. ✠ Esta.

Yuntziman huanahchacutini Cruz, yxuameri xaneti temben Equatze, ca yuntanimu arahtariqua, catziman hantzire. Yxuyundanindarequa mintziquareq. roesti. Yxuq. cuahca cuhtsinchan Ierusalen, yretiechani hychaquinangate verani yscomengaripahanga Acha Jesu xpon. pamonsta hanga, hymboquix huamen

mendo cuhtsincha nirahanga hahchumani Acha Jesu ...
pon. / cahtsindumínchurinsta ... ysqui hu...antsini hybo.
etagua yscanganscа; ca hymboct... uacu... ... ...a
hchumani, vcha eueri ... randa hatz... ... ...arini...
mboquicuheche, hybo; hu... rucumengans... ... hu...
eueri thauacurita: cacuhche ... ... ayarau
hucha eueri mintzitaro; cal... ... ...xi...

C Ayguiyqui Acha Jesu Christo, ... ya...
ndo cezeraca, Auanda, ca Echeri: ... ...
vurendani xangatani; hym...bo, ...ixni ysmana... ...
aca. / catsin... tu ynscuua hy... ... ysquiri tin yntsa
uaca tsimtni cuhtsinchani Jerusalen yre... ...
hymboquixni ysmanaracheuaca: Cahtsinca vchcom
deua gracia, hymboquicuheche piha... ... ...
aronapu yrechegua: vtasmendoniram pani, yseuen
gua Jesus. ... Acha zantsini vch... uachenstan
Acha zantsini. &c. Acha. &c. Arieue ma Pat. Ne. A. M.

9 Yundamu. Es...

Y vndanimo Cruz, ..., yxua
meri xaneti, yundanime Equatze, ca thym... man
harahcandumagua. / yxu yundapetani mi
thziquareguaro esti. / yxumindaesti ymag. Acha
Jesu Christo, tanindaregua nica guaratzeni / hymbo
qui tanindamendo vehcatzeyaraca guaratzeni heeh
tendo Cruz hynguin, canomendo Ararensti hucha
ntsini hvrendapareni. / ysquihtu hucha ysnomenha
rarenstauaca penetencia vni. / hybo. qui hindehcsca
hue

...na eueri Cruz; yxutu Anima Christiano, zeze ninchuristauati ysquinangate na vehcom hucanga nstahanga Judioecha memenxingade pahcha uparini, t... yahtsixcaparini Amuameri vndagu parini, huc... antsin hymbo etagua xyaxaniyscang ansti ... Ayquiygui Acha Jesu Christo, thu quir... ...mrenaca Dios Epareni, ysquicuhchena zur... ...euer... Cruz, canomendo hararenaca; O yquiygui Acha Jesu xpo. zantsinangate tzetem ...nikan... ...rurugua; hymboqui cuhche cez mana... ...uaca, caxnixas hahchunaua hymboquicuhchenangade hybo. nitadareuaca piar rain Auañoreánapu xaramequareda Gloria, vtas tuendo nira...pun. ysenengua Jesus.

Ach... ...tsini vehpouachensdani. Acha &c. ...rieue ma Pater Noster. cama A. Ma.

10 Tembem, Estacion.

Yundandaregua Cruz, huanahchacutini, yxuameri xaneti, tembenca yundanimo harahtaregua: yxu temben mintziguareguaro mindaesti. yxugui tzirrngaganca Acha Jesu christo, hyhcheuiremba chemaruuati xucuparagua. yxu Anima Christiano cez guaningarinsdauati, ysquixsina huiamahanja hymatsquaro, hindeq hybo, esca asmarari Acha Jesu xpo. yxuxinangatehatadi ytsima

matani Andumugua, yndequi nozan paramaguá.
amaraca, yxutuguaningarinstaue ysquixinanga
te napihguarerahanga Acha Jesu Christo, tzemu
ni handumugua cameri. // Ohasma ... Jesu;
naretumendo cuiripuesqui Acha; mendi yxu ...
xanemendo paramaquareca huchantzi ... hymbo
thauacuricha, ca hymboheya vandatzequa ...
chehurepenqueparini.

O ygui ygui Acha Jesu Christo; zantsinangate
vrendan tzemutani thucheueti ytsimagua came
eri, hymboquixni xanotzung ... texsi
nco manaxacheni, penetencia vparini carinda
inda haparini; hymboq. cuhche yn hin bo ... pia
axauaca thucheueti yrechequ ...
niram pan, yeuengua Jesus.

¶ Acha zantsini vehpō. &c. Acha &c. He.

¶ Anieue ma Paternter; ca ... A°. Ma

11 Temben ca ✠ ma Estacion.

I=xu temben Cruz huanahchacutini, yxuameri
xaneti, temben ca tziman harahtarequa. yxu
temben ma mintziquarequaro mindahesti, yxuqui
nangate hatzingaca Acha Jesu xpo. Cruz hymbo Eahcha
paratangani parantzi ca hymbo, Hahqui, ca hantzirexi
nangate pocondlruuti naxsan chehcuparini, hymaso
aroxinangate vehcom hucamahandi, hantzire cahacha
qui, thayahtsicungate martiya hymbo. Yxamina
ima Christiano, cez quaningarinstauati ysquixsinanga
ate na vehcomu hapihca hymasquaro thiri paracuni
pihca

pihca chapachapapats hantzire, ca Ehpuo, yamu yuriri yorengarimupihti, ca hyhcheuiremba Sancto cuiripeta hanangatatixsi harancuiquiren, ca tzenee cenendequa roxinangate pohcondturicuti tzurumo canarani, ca hyma yuriri yamo yorengaremupihti hyhcheuibā. Sancto Cangariqua., Ca hymbo ha vuandatzequaren yaxaporo miuanstai ysariparini. —

Yqui yqui Acha Jesu Xpo. thuquire nomaro thuquacurita haxetini yaxaporo pamerancaca hitantsin hymboetaqua., Acha, has yScomani [illegible] thucheueti Sancto yuriri., nahquicuhche yaro xane [illegible] thuuarinesca., Zantsinangate curarandecheni Acha thicheueti Sancto Pasion hymbo., Cacuhchenacca [illegible] tenchaua, thucheueti Sancto yuriri. hymbo, Caxsinduxas hymbo nitatareua hapinani thucueti xarandequarecta gloria., Yseuengua Jesus. Acha. &c. Acha. &c. Acha. &c. Arieue ma Pter.

12. ## Temben ca ✠ tziman Est.

Ixu temben ma Cruz, huanahchacudini., yxu ameriganeti, tembenca tamuharahtarequa., yxu temben tziman mintziquarequaro mindaesti, yxu qui hacanguringa vuirunandensquaro. / yxu taranzadangadi Acha Jesu Xpo. Cruz hymbo ✠ Pahchoperatangarini. Yxuesti teruhcan paraquahpeno.

[illegible] thu cuiripu christiano, care tarangataua tatateni thicheueti Sancto Esqua; care Eraparataua Acha Jesu Xponi. yndequinangate hymini ysaca thiriparacuasdini tunguin hymbo etaqua. ✠ Yxuxsi

curun

curungaquaembaecha Judioecha popocarihandi Acha Jesu xponi. ysariparini, (Iquire thsiris Dios vuahpaeca vu quetzensdani ya hyndeni Cruz hyba. ✠) ca Acha Jesu xpo. noambe vuandati huchantsin hymbo, ca yshurasdi, cays hudini ma cuiripu hindequi hacanguringaca Longinos, ca hima tarangatadi mathziyumbimuti Lanza camenihca [illegible] tani acha Jesu Christoni, eueri [illegible] Queitsim arauqua, ca hima verati Santo [illegible] ca hyma tarangatadi. Equa erancheni Dios [illegible] Auandaro, yntsingaritansparini, ysariparin (Consumatumesti. ca lla vndaquen[illegible] gade Ehpu thiriquati. ✠ ✠ ✠. [illegible] sti hyhcheuiremba Sancto anima, cays pahpu. ndenspiti paraquahpen, ca Auanda vn[illegible]tepetengarini, ca thzacapuechaquix vndadi y[illegible]indaquani huahuaquareponi., ca ys exeparinx Judioechaundadi ys arani, (Thsiris cuhche camangarinsca tero ycuiripu Dios vuahpaesti.) Oyquiyq. thauacutichahucauata quarensi minchurinstani ynixas vecatzenchamaqua hybo. yni ys exeparini. –

Cayquiyqui Acha Jesu Christo, thuquireni cuerauaca thuquira yamendo cezeraca Auanda, ca Echeri, ca Angeleechani; Acha, çantsinángate eratsechensi[illegible] thucheuchi Sancto yuriri hymbo, cax sinan[illegible] huriaiatenchaua Anima echa hyhchaquitu hymá haca Sancto Purgatoria, Acha carepetauanstaua carepahtauanstaua Auandaro, hymaestinitamapaqua, ysenengua Jesus. Acha çantsin vehcher.

A LA HVERTO.

1. QUarathzeti yni tsimanda hucha everi Acha Jesus; hyni tsithsiqui hatziquaro, Getzemania ca Anagio cuhtavo ——
Ariegue yamendo; Camechan vhchaquracata euexi Pacion, ca Vaxiqua hucha euexi Acha Jesu Christo, eueri ——

2. CA yuntziman equatze ca tamu hinguix tauareca hyma eueri Pacion hymbo ——

3. Ca hynguix tarreca cuhime equatze ——

4. Ca hynguix thayangaca, ma equatze ca yundanino ——

5. Ca hynguix thayaparacuca, tanime equatze.

6. Ca tanimequatze, ca yundaninda, hynguix handacuca tsindare hyngui hangancharaq.ro hohchapihca ——

7. Ca tanirida yuchan Equatze, ca tziman equatze, catembeni; hynguix Ehporu muruhtsicu

8. Ca tanimequatze catembeni hantzimucotix titsimequaro ——

9. Ca yuma yrepeta ca hucari hynguixsi cuhiquireca ——

10. Ca thanindaq.x. vuarihcunsti cuiquireni.

11. Ca hynguix hyhcha tsitayaca tzurumo canarani, ma yrepeta ——

12. Ca thanirida quaratseti Echerendo ameri, Sancta Cruz hyhchandedini. ——

Ca hy

13 Ca hymaqui mintzita tipiretantspihca tanimequatze, ca temben pamieri hyng.

14. Ca hymaquix Euangaricuca hima eueri maruuati Sancto ā Cangariqua thanimequatze, ca temben ca tzimanda.

15. Ca thayahtsicutixsi parantsi hinguix Pahchahcuca Sancto hahquiro, ma equatze, ca cuhimo.

16. Camaequatze, ca temben ca cuhimo, hinguixsi Pihchanducuca Sancto hantziriro.

17. Ca yumequatze ca temben, hinguix caranchetayansca hyma eueri Pacion hymbo.

18. Ca hucapehti hima eueri maruuati Sancto Cuhiripeta hymbo, ma yrepeta catandan yuchan equatze, ca temben ca yumo chaparequareta hyma eueri Sancto Cuiripeta hymbo.

Repo
deran
todos.

Camechan vhchaquracata eueri Pacion, ca variqua hucha eueri Acha Jesu Christo eueri.

Ixu thu cuiripo Christiano, ysie Auaca vuandatzequareni.

C. Ayquiyqui thu thauacuriri cuihripu, hera. tzehuachunde Dios vuahpan, hyndequinangate thiriparacuntsirin haca Cruz hytō. thu hymboetaqua, Eratzentstsi, y Squinaxan pamequaresca thiamu parantsi hymbo... Quanin

ningarinstsi hyndequi Cruzixo chemaruuati
yuriri yureposquarexini haca... Erati hinde-
qui thuangascangaca cuhechenda hymbo...!
Erahtsicu ynden tzurumu canaqua, hua thuche-
ueti mintzita, care guiraraua hylicheuiremba
tiamu Parantsi Pahchahcuperaqua thuguexi
thucheueti mintzitaxo thecauatiehca, thuguixe no-
zan xamauahaca yni vandaqua curanguni,,,
huá thucheueti Esqua, caxe hatareua ynde eueú
yuriri, hymboquire xacangarintstauaca veran-
da... Huá thucheueti cutsiqua thuquire nozan-
xamandihca care curahchaua yndequiquini
Euahpentsca hindequiquini yohapoca Cruzhy-
mbo... Pahchaparataquaxexin yssarahandi....
Thu cuixipo, Exexini hindeni naxan Vuingats-
quaxehaca thungui hymbo etaqua, cathuguin
yoaxiponi, cathunguin hymbo vaxiauaca.
Exe thiamu parantsi hyndenguini hymbo
pahchācungahaca... Exe pamexi hynguin
hymbo pamexangahaca, nomahati hindequi
hymahqueon yspamexangahaca yssqui hy
hymbo vuingatsquaxehaca, cahtuni ma pa-
mexi tzemuuaca, hymboquixe thú cuixipu
cuhchaqucuaxexi esca, thuquixe tzacapuenh-
as quixaxavāhasequi mintzitaxo chendepucu-
ndenstsixieca. F. Era ystsinhaxitsirahandi
hyndequi Pahchahparataquaxexin haca Cruzhy-
mbo... F. Cayquiyqui thu thauacuxixi áh
vehpequaxeni thucheueti mintzitaxo, hauata-
[illegible]

enani, hymboquire yssariuaca vuandangatscani Acha Jesu Christoni.

C. Ayquiyqui Acha Jesu christo, chenasmarari, che. pambzqua thuquireni Euahpentsca. Ambe camangarinstsi thucheueti hahqui, ambe yquimengata v, hymboquire yspahchahcungauaca thiamu parantsi hymbo, hecahtsiquarende hymbo vratahpenstahanga. ℣. CAyquiyqui Acha Jesu Christo, Nahmintzin pamopentsiri, ambe yquimengata v, thucheueti hantziri hymboquire yspahchanducungahaca... Ambe thauacuri thucheueti Ehpu, hynguire hymbo tzurumo hynchahtsitangahaca.... Ambe camangarintsi thucheueti ahcangariqua chen tzitsis, hinguire yn cuehchenda thuangascangahaca, carehtu vuingamahaga potzangaricungani. ℣. CAyquiyqui Acha Jesu Christo, Dios thzipeti Vuahpa, hy, Camangarintsca, hy, vca yquimengata thauacurita, hindeni hymboetaqua thú yssatzingahaca thurenichehpehcheca nirama paqua varigua, ca vtazperagua, hymahcanguini hy variguaro vtamengapiringa thure vtamengatsca hy ya hymboetagua. yseuengua ℣. Jesus.

Cameni hymahcan ysreauaca vandapaquareni hucha eueri Nana Vurixe [illegible]

C. Ayquiyq. thu thauacuriri, mendechuhca, ysqui hacama hini auandaro, mananate hyndequiquini nomenihco xambzquarehaca tunguini vandahpahcheni; catuxe hymahcan

can menihco haca yshamaran yquimengata hym-
bo carechunde yacanstani care çan haruuani Sa
ncta Marian, hinguingate namintzin cutsqua
rehanga Vuahpan Exentstani yquiqni thungu
in hymboetaqua yxucanganstahaca, cayquire
ambemisquareta hymbo vehcahtzenchamahaca,
hazhymboetaqua nitaxataquare, cauguan mi-
taua ysqui haca Atuandaro ma yndequiqni va
ndahpahchehaca Diosen handangaricutini. ca
yndequihtu nohamu thunguinihco vuandahpa-
chetsirahati, ca ynde nanateesti.. ca hymbo
Eraparats nanaten Sancta Marian, care vanda-
hpaquareua hiniysaripazini.

Cayquiyq. yurixe Sancta Maria, zanden
cuiripen has ghuariquatan vuandahpah-
chen. thuquire yamendo christianoechan Nana-
ecuhuhaca, carehtu thu handiyohco vuanda-
paquanxagui yamendo thauacuriechan, hymbo-
quini vehco vehcomarihaca vuari, hymboqreni
zan vehcondeuaca vandahpahchen, hynguire
hymbo xaca vandahpatzpen, ca nanaetspeni,
zanden cuiripen vandahpahchen vuari, veco-
deparini, hyquinangatets cutsquarehaca yxu
rucutzendo veranda vuiringuetiro hinguini-
nomenihco therutican vuirihcaricha cumaca
vuatsiten; zanden cuiripen vehpouatachens-
tani.. cahtuno amu hyhco vandahpaquareni
xara

xarahaca vari, ca hinguon vandahpahqua-
tsirahaca hyhchaquinangatehtu misquareta
hymbo hapoca, hymboquihtsin hymbo hing-
un manutan vehcovehcomarihpehcheri hy-
mahgueon quahpentstauaca, yquihtsin am-
xihuaca yquimengaecha cuiripuecha hyhcha-
qui diablo eueri penchumequa huecaca; hym-
boquihtsindu diablo no eranstauahaca ama-
rini caranstan pihquaren... ca yni hymboq-
uini vehcovehcomariauahca vuari, ysjure-
ni zan hangandarunstauaca hucheue vaiq-
ua, thucheueti pameqzeta hybo etaqua hyn-
guire phamequareca hymahcangui thucheu-
eti vuatsite chempampzquate pahchaparata
gaañea hindequihtsin hapinga. yseuengua
Jesus.

Oracion.

P. Ara prepararse antes de Rezar el Sto. Rosario, elque isiere la hereccion primero, rezara Deus in adijutorium. &c. y al fin de acavado esto dira: Abrid, Señor, nuestros labios. &c.

℣. Deus inadijutorium meun intende. ℟. Domine adjuvandū meffestina. ℣. Gloria Patri. & Filio, & Sptui Sto. ℟. Sicut erat inprin. &c.

Abrid, Señor, nuestros labios para Bendècir vuestro Santiscimo Nombre, y el de vuestra Sãma. Madre, liampiad tambien nuestros corazones de todos vanos é inpertinéntes pensamientos, y lustrad, nuestro entendimiento, é inflamad nuestra voluntad, para que atenta, y devotamente Rezemos el Smo. Rosario, de vuestra Santiscima Madre, y merezcamos ser hoydos, delante de vuestra Divina Magestad, que con el Padre, y el Hijo, y el Espiritu Santo, vivés Reynas, por todos los Siglos, y de los Siglos. Amen.

Misterios Gozosos,

que se rezan Lunes, y Jueves.

Misterio Primero.

¡O Virgen Sma Madre, y Señora Nuestra! nosotros ós ofrecemos estas diez Ave Marias, y un Padre Nuestro. al inefable gozo que Sentistéis quando fuistéis anunciada por el Arcangel San Gabriel, dando aquel dichocisimo fiat, encarnó en vuestras puriscimas entrañas, el Hijo de Dios, haciendose hombre por nuetro amor, levantandoos á la mayor dignidad q.e pudo tener pura Criatura, q.e és cer Madre de Dios.=" Gozamonos Señora, de vuestro gozo, y alegramonos de vuestra alegria, y òs Suplicamos aque este ynefable gozo, nos alcanceis de-

de vuestro Santissimo Hijo, que seamos perpetuos, y verdaderos humildes Esclavos vuestros, el perdon de nuestros pecados. y que despues de esta vida merescamos veros en la eterna. Amen. —

Segundo Misterio.

¡O Virgen Maria, y piadosa Reyna nuestra! Ofrecemoste humildemente estas diez ave Marias, y un Padre nuestro. al inefable gozo q. sentistéis, quando vicitando á vuestra prima Santa Ysabel, fué reconocido vuestro Smo. Hijo por verdadero Dios, por el Bienaventurado San Juan Bautista, desde el vientre de su Madre; y vos Virgen Sma. fuisteis predicada pr. bienaventuda entre todas las mugeres. = Gozamonos, Sra. de vuestro gozo, y alegramonos de vuestra alegria; y ós suplicamos pr. aque este ynefable gozo, nos alcanseis de vuestro Smo. Hijo, perdon de nuestros pecados: y que despues de esta vida, merescamos veros en la eterna. Amen —

Tercer Misterio.

¡O Virgen Maria y Madre de toda pureza! Ofrecemoste humildemente estas diez ave Marias, y un Padre nuestro. al inefable gozo, sentisteis, quando visteis nacido á vuestro Smo. Hijo, en el Portal de Belen, aunque en tan gra

grande humildad, y Pobreza, celebrado de los Angeles, adorado de Pastores, y Reyes. = „ Gozamonos Señora, de vuestro gozo, y alegramonos de vuestra alegria; y ós suplimanos, pr. á que este inefable gozo, nos alcanceis de vuestro Smo. Hijo, amor á la Santa pobreza, perdon de nuestros pecados, y que despues de esta vida merezcamos veros en la eterna. Amen. —

Cuarto Misterio.

¡O Virgen Maria, y Madre de Dios, y de los pecadores! Ofrecemoste humildemente, estas diez Ave Marias, y un Padre nuestro. al nefable gozo, q. sentisteis, quando precentasteis a vuestro Santissimo Hijo, en el Templo, y fué puesto en los brazos del Santo Sacerdote Simeon; fué reconosido vuestro Smo. Hijo, por verdadero Dios, y Mesías prometido en la Ley. = „ Gozamonos, Señora, de vuestro gozo, y álegramonos de vuestra alegria, y ós suplicamos pr. aque este inefable gozo, no alcanceis de vuestro Santissimo Hijo, Selo de la guarda de la Ley; perdon de nuestros pecados; y que despues de esta vida merezcamos veros en la eterna. Amen. —

Quinto Misterio.

¡O Virgen Maria, y dulcisima Señora! Ofrecemoste humildemte. estas diez Ave Marias, y un

y un Padre nuestro. al inefable gozo, que sen-
tisteis, quando allasteis á vuestro Sño. Hijo,
Disputando entre los Doctores de la Ley —
Gozamonos, Señora, de vuestro gozo, y alegra
monos de vuestra alegria: y ós suplicamos
por aque este inefable gozo, nos alcanceis de
vuestro Santissimo Hijo; Exaltacion de nues-
tra Santa Fée, Catolica, paz, y concordia
entre los princepes Christianos, Extirpacion
de las heregias, y victoria contra los infiel
es, y hereges, y conversion de todos ellos al gre-
mio de nuestra Sagrada Religion, y de todos
los pecadores, á verdadera penitencia, desca-
nso, de las Benditas Animas, del Purgatorio,
Salud, corporal, y Espiritual, de todos los vi-
vos: y en particular Virgen Sma. de los pre-
centes q. estamos Juntos, y congregados á la
devocion de vuestro Santisimo Rosario; Mul-
tiplicad, Señora, á vuestros devotos, sitamos en
nuestros Corazones los maravillosos efectos de
aque esta Sagrada devocion; Eá, faborecenos,
Reyna del Cielo, ampdranos Soverana Señora,
en todas nuestras nesecidades, y peligros, y
alcansanos perdon de nuestros pecados, y perse-
verancia en la divina gracia, para que sir-
biendo ós en esta vida merezcamos veros en
la eterna. Amen. —

MISTERIOS DOLOROSOS,
que se Rezan Martes, y Viernes.

Primer Misterio.

¡O Virgen Maria, y Madre afligida! Ofrecemoste humildemente estas diez Ave Marias y un Padre nuestro.. á los gravicimos Dolores, que vuestro Samo. hijo, sintio quando estando Orando en el Huerto, sudó tan copiosa Sangre, que corrió hasta la tierra, con la reprecentacion de los Dolores, y afrentas que en su pacion avia de padecer, en las ingratitudes de los hijos de los hombres, y á los que sintió quando preso, y maniatado fué llevado á Casa de Anás, donde recibió en su Samo. Rostro, una cruel bofetada.. Suplicamoste, Señora, nuestra, por aque estos gravisimos Dolores, nos alcanceis de vuestro Santissimo Hijo, la negacion de nuestra voluntad amor, á la Santa Oracion, perdon de nuestros pecados, y que despues de esta vida merezcamos veros en la eterna Amen.

Segundo Misterio.

¡O Virgen Maria, y Prudentisima Señora! Ofrecemoste humildemente estas dies Ave Marias; y un Padre Nuestro. á los graviscimos

Dolor

Dolores, que vuestro Samo. Hijo, sintió, quando fué Blasfemado, y Escupido en casa de Cayfas, Burlado, en caza de Herodes, y quando en casa de Pilato, fué desnudado de sus Bestiduras, donde Recibio en su Santissimo delicadicimo Cuerpo cinco mil, y tantos Azotes.... Suplicamost.. Señora, Nuestra, nos alcancéis de vuestro Smo. Hijo, un verdadera penitencia en nuestros [illegible] jos, y perdon de nuestros pecados, y que despues de esta vida merezcamos, veros en la eterna. Amen

TERCER MISTE.°

O Virgen Maria, y Misericordiosicima Señora! Ofrecemoste humildemente estas diez Ave Marias, y un Padre nuestro. á los graviscimos Dolores, que vuestro Santissimo Hijo, sintió quando desnudaron segunda vez de sus Bestiduras en casa de Pilato, fué bestido de Purpura por burla, y escarnio, y coronado con corona de setenta, y dos Espinas; y álos ~~[illegible]~~ que sintió quando fué llevado por la calles de la Amargura con la Cruz acuestas, y con vos de pregonero, como si fuera mal hechor, y á los que vos Soberana Señora, padecistéis quando le vistéis en aquel Doloroso paso.... Suplicamoste Señora nuestra, nos alcanséis de vuestro Samo. Hijo, Aborrecimto. de todo altibes, y Soberbia perdon de nuestros pecados, y que despues de esta vida merezcamos veros en la eterna. Amen

Cuarto Misterio.

¡O Virgen Maria, y Dolorida Madre! Ofrecemoste humildemente estas diez Ave Marias, y un Padre nuestro. á los gravicimos Dolores que nuestro Samo. Hijo, Sintió quando desnudar[illegible] ves de sus Bestiduras en el Monte Calvario Rasgadas Su Santissima Carne, fué clavado de piez, y Manos, en la Cruz, levantado en alto trono entre medio de dos ladrones, como si fuera faginerozo, y malhechor; y á los que vos Virgen Santiscima, padesisteis, quando le bisteis Espirar entre tantas afrentas. ℣. Suplicamoste Señora, nuestra, que nos alcanceis compacion de la Muerte, de vuestro Santiscimo Hijo, nos déis gracias, por llevar su Cruz, y perdon de nuestros pecados, y que despues de esta vida merezcamos, veros en la eterna. Amen

Quinto Misterio.

¡O Virgen Maria y Madre de penas, Dolores! Ofrecemoste humildemente estas diez Ave Marias, y un Padre nuestro. á los gravisimos Dolores, quando vuestro Santissimo Hijo, corazon Sintió, quando visteis ~~quando~~ que el costado de vuestros Santisimos Brazos, y al Dolor, y Soledad, que padesisteis, quando lex dexasteis en la Sepultura. ℣. Suplicamoste Señora, nuestra, nos alcanceis de vuestro Santissimo Hijo;=" Exaltacion de nuestra, Santa fee, Catholica, Extripacion de las Heregias

gias paz, con cordia entre los, Principes Christianos, Bi-
toria contra los infieles, y hereges, y convercion de todo
ellos algremio de nuestra Santa Madre Iglecia, y de todo
los pecadores, y verdadera Penitencia, y descanzo de las A
nimas, del Purgatorio, salud, y corporal, y Espiritual d
todos los vivos, y mui en particular Virgen, Santisima de
los presentes que estamo Juntos, y congregados á l[illegible] devo-
cion de vuestro Santiscimo Rosario: Multiplicar, Señora, v-
uestro devotos, sintamos en nuestros, Corazones los maravill
osos efectos de esta sagrada devocion, favoresenos Rey
na del Cielo: Amparanos, Soberana Señora, en todas nue
stras enesesidades, y peligros, y alcanzanos, perdon de nue
tros pecados, y perseveransia en la Divina gracia, para q.
sirviendo os en aque esta vida, merezcamos veros en l
eterna. Amen.

MISTERIOS GLORIOSOS PARA
Domingo, Miercoles, y Sabado.
Primer Misterio.

¡O Virgen Sama. Maria, señora! Nuestra! nosotros os
Ofrecemos estas diez Aue Marias. y un Padre. nu
estro. al ynefable gozo, que sentisteis, quando vist
eis Resusitado, á Buestro, Santisimo, Hijo, glori
oso en cuerpo, y alma en compania de Angeles, y sa
ntos: Gozamonos Señora, de vuestra Alegria, y os supl
camos por aque este sumo gozo, que nos alcanseis de
vuestro Santisimo Hijo, perdon de nuestros pecados
para que resusitado de la muerte de la culpa, á [illegible]
de la gracia, merescamos verle en la eter[illegible] Amen

Segunda Misterio.

¡O Virgen Santisima Maria, Señora, nuestra! nosotros òs Ofresemos estas diez Ave Marias, y un Padre nuestro; al ynefable gozo, que sentistéis quando Bistéis, Subir á los Cielos, á vuestro, Santisimo Hijo, glorioso en cuerpo, y alma, en compania de los Angeles, y Santos; Gozamonos Señora, de vuestro gozo, y alegramonos de vuestra Alegria, y òs Suplicamos nos Alcancéis de vuestro Santisimo Hijo, amor Bienaventuranza, para que teniendo proporcion, en esta vida merezcamos verle en la eterna. Amen.

Tercer Misterio.

¡O Virgen Maria, unico Consuelo de afligidos! ofrecemoste humildemente estas diez Ave Marias, y un Padre Nuestro. al ynefable gozo, q. sentistéis quando sobre vuestra Santisima Cabeza, las de los de los Apostoles, y de mas Dicipules, bajó el Espiritu Santo en figuras de Lenguas de fuego, llenando los corazones de todos de fuego de su Divino amor, y sus entendimientos de selestial Sabiduria. Gozamonos, Señora, de vuestro gozo, y òs pedimos q. nuestros corazones sean en abrasados en el fuego de su amor, el perdon de nuestros pecados, y que despues de esta vida merezcamos veros en la eterna. Amen.

Cuarto Misterio.

¡O. Virgen Maria, y Madre de pecadores! nosotros òs Ofr

Ofresemoste estas diez Aue Marias, y un Padre Nuestro. Al inefable gozo, que sentistéis quando Resusitada Glorioza en cuerpo, y alma fuistéis subida á los Cielos, en compania de Angeles, y Santos, saliendo ôs arecibir vuestro Santisimo Hijo, con uniberzal Alegria, de toda la Corte selestial: Gozamonos, Señora, de vuestro gozo, y pedimoste que nuestros Corazones sean abrazados en el fuego de su amor; y ôs Suplicamos nos alcanséis de vuestro Santisimo Hijo, Buestra perfecta ymitacion perdon de nuestros pecados, y despues de esta vida merezcamos Veros en la eterna. Amen.

Quinto Misterio.

O Virgen Maria? Coronada de Angeles, y de hombres, Ofrecemoste humildemente estas diez Aue Marias, un Padre Nuestro. al inefable gozo, que sentistéis, quando sentada á la diestra de vuestro Santisimo Hijo, en trono de Magestad, y grandeza fuistéis Coronada por Reyna de los Cielos; y abogada de los pecadores: Gozamonos, Señara, de vuestro gozo, y ôs Suplicamnos Alcancéis de vuestro Santisimo Hijo;. Exaltacion de nuestra Santa Fee Catholica, paz, y Concordia entre los Princepes Chistianos; Extaipacion de las heregia, y victoria contra los infieles, y hereges, y Conbercion de todos eyos algremio de nuestra Sagrada Religion, y de todos los pecadores, á verdadera Penitencia; descanzo de las Animas, del Purgatorio, Salud Corporal, y Espiritual de todos los vivos; y en particular, Virgen Santisima de los precentes,

que

que estamos Juntos, y Congregados á la devocion de vuestro Santisimo Rosario; Multiplicad, Señora, á vuestros devotos, sintamos en nuestros Corazones los maravillosos efectos de áque esta Sagrada devocion é á favorecernos Reyna del Cielo, amparanos, Soberana Señora, en todas nuestras nesesidades, y peligros, y alcanzanos perdon de nuestros pecados: y perseberancia en la Divina gracia, para que sirbiendoos en esta vida merezcamos veros en la eterna Amen=

LA SALUTACION.
de Maria Santiscima:

1. Dios te salve Maria Sama. Hija de Dios Padre. Llena &c.
2. Dios te Salve Maria Sma. Madre de Dios Hijo.
3. Dios te Salve Maria Sama. Esposa de Dios Espiritu Sto.
4. Dios te Salve Maria Sama. Hija de Señor, San Joaquin, y Señora, Santa Ana.
5. Dios te Salve Ma. Sama. Esposa del glorioso Patriarca Señor, San José.
6. Dios te Salve Ma. Sama. Templo, y Sagrario de la Santisima Trinidad.
7. Dios te Salve Ma. Sama. Con

~~Dios te Salve ...~~ Consebida sin pecado Original, y en el Vientre de Señora, Santa Ana.
8. Dios te Salve Ma. Sama. Virgen, Antes del Parto.
9. Dios te Salve Maria Santisima Virgen en el Parto.
10. Dios te Salve Maria Santisima Virgen despues del Parto.

pertique ... tu mar ... ge ... de ...
he d ... Gita ...

Tumxinis cuiripehchansta

Sea alabado y ensalzado
el Divino Sacramento,
en quien Dios oculto asiste,
De las almas el sustento,
y la linpia Concepcion
~~de la reina de los cielos~~
que es la reina de los cielos
que quedando Virgen pura
es Madre del Verbo eterno,
y el glorioso San Jose
electo por Dios inmenso,
Para Padre putativo
de su hijo el Divino verbo.
Amen Jesus y Maria
y Joaquin, Anna y Jose,
dulcisimo Jesus
que te doy mi corason.
para que estampes en el
tu santisima pasion.
Madre llena de dolores
... q.e cuando expiremos.

Nuestras almas entreg.
por tus manos al Señor
quien a Dios quien se
uir.
y a su gloria quien
cuttuos
Dios Cotunas hoy que
sentar
y de corason decir.
moriremos de pecar.
o antes de pecar ...
las voses de este
alabado son para
el cielo alegria,
pues los angeles ...
tran en alabanzas.
a M.a ... ll.a purisima
sin pecado concebida,
Ave Maria singuli...
sin pecado original.

o dulcisima Madre demiesricordia ounica.

el Angl del S. Anunsio a Maria y consebio por
obra del espiritu Santo; veis el esclavo del S. hagu ysierbai
se remitir santisima palabra el bervo Divino se—
hiso hombre entas purisimas entrañas dela virg.

05395-1

Demi dueño Jo | Joseph

demi dueño

por tanto

a compañía

Gydon Santos Jo

demi dueño

encleto Aguilar

de todos

Soy demi dueño

anecleto Aguilar

Sou de dueño | Jo aneclto Aguilar

[C]omienza, la historia de la Pasion, de Nro [illegible]
Jesu xpo, primeramte de Como, Entro, en el:

Texto

[illegible] huxendaqua [illegible]

[illegible]

... Kiri 05385-2

[illegible] o [illegible] ... tixi huiendangen, [illegible]

[illegible] ... taparapu, ——

H[illegible] ... maquarito, [illegible] ambanbom, [illegible]

Cudiocha ... tangua ... tezupeti huzenda ... [illegible]

... hicha ... Cuxa ... hahanga himorgui.

hicha ... nstahua ... uitezoni ... peta ... [illegible]

pete ... piringa ... [illegible]

... amoe ... [illegible]

... [illegible]

... ca ... quize ... [illegible]

... [illegible] ambor ...

... huzenda pera ... vecahia ... [illegible]

... [illegible]

(6 ... 1117

[illegible]
[illegible]
35